

# DONOSTIA

## GABONAK ZAURETZAT

19-30

HAUR ETA GAZTEENTZAKO EKITALDIAK / ACTIVIDADES PARA NIÑOS Y JÓVENES

Intxaurreondo Berri Kultur Etxea, Buztin Txiki Haurtxokoa...Ikusi bere folleto berezia / Más información en su folleto especial

22

ANA MEABE

I "Itsaso zabalean galduta dagoen uharte miragarri batean badago mendi bat, bitxia, gorri kolorekoa. Mediaren tontorrean zuhaitza dago eta zuhaitzaren puntan lore bakar bat..."

I "En una isla milagrosa perdida del océano hay un monte, extraño, de color de rojo. En la punta del monte hoy un árbol y en la punta del árbol una única flor..."



Intxaurreondo Berri Kultur Etxea 11:30

Antolatzaile/Organiza: Gazteria /Juventud, Donostia Kultura

23

ANNE MONNA, OSKOLA ETA KARRAMARROI

Amama Pantxikaren altxor ezkutua, Antzerki musikala



I Herensuge beldurgarri batek bere altxorra lapurtu dio Amama Pantxikari. Berriro eskuratu ahal izateko Ane Monna, Oskola eta Karramarroiren laguntza, eta baita haur guztiena ere, beharko du.

I Un temible dragón le ha robado su tesoro a la abuela Pantxika. Para poder recuperarlo va a necesitar la ayuda de Ane Monna, Oskola y Karramarroi, pero también la de todas las niñas y los niños.

Ategorrietako Zuhaztzi Ikastetxe Publikoa - Escuela Pública Zuhaztzi de Ategorrieta. 17:30

Gonbidapenak Larrotxenen abenduaren 15etik aurrera. Invitaciones a partir del 15 de diciembre en Larrotxene.

## ABENDUAREN 21 ETIK URTARRILAREN 5ERA / DEL 21 DE DICIEMBRE AL 5 DE ENERO

Kultur Etxeetako zerbitzu guztiak Todos los servicios de los Centros Culturales Goizean, astelehenetik ostiralera Por la mañana, de lunes a viernes	10:00-14:00
--	-------------

Astelehenetan / los lunes: Intxaurreondo Berri Liburutegia: 16:00-19:00 (XII/21 itxita)  
Asteazkenetan / los miércoles: Larrotxene Liburutegia: 16:00-19:00 (21/XII cerrado)

62.000 ale / ejemplares 0,05€ bana / unidad



Donostia Urdala  
Ayuntamiento de San Sebastián



DONOSTIA  
KULTURA  
LARROTXENE  
INTXAURREONDO BERRI  
KULTUR ETXEA

# PROGRAMA

[www.donostiakultura.com](http://www.donostiakultura.com)

LARROTXENE - INTXAURREONDO BERRI



# 2

# abendua diciembre - 5

INTXAURREONDO BERRI K.E.  
Gaztea/Castilla, 2  
tf: 943 27 93 43

LARROTXENE K.E.  
Intxaurreondo, 57  
tf: 943 29 19 54  
[larrotxene@donostia.org](mailto:larrotxene@donostia.org)

# DONOSTIA KULTURA

## BERRIKETAN / CHARLANDO CON

15  
USTEKABEKO GONBIDATUA / INVITADO SORPRESA

! Zinegile bat eta bere lana: ustekabe atsegina prestatzen ari gara Larrotxenen.

! Un cineasta y su obra: una agradable sorpresa se prepara en Larrotxene.

Larrotxene Kultur Etxea 20:00



## HAUR ANTZERKIA / TEATRO INFANTIL

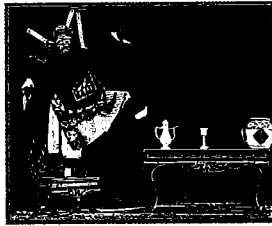
3  
QUANZHOU (TXINA / CHINA)

*Al hilo de la ilusión*

! Azken 50 urteotan, konpainiak ikuskitzun asko sortu eta Txina osoan eta beste 40 herrialdetan antzeztu ditu. Ondorioz, oso ospetsua da. Gure artean, hiru istorio kontatzeaz gain, "Linternen jaialdia" azalduko dute.

! En los últimos 50 años, la compañía de esta ciudad china ha creado un gran número de espectáculos, representándolos por toda China y en otros 40 países. Sus representaciones son exquisitas y brillantes. Nos traen tres historias que culminarán con un "Festival de las linternas".

Larrotxene Kultur Etxea 18:00



## DONOSTIA EN ATTE MUNDOS

### YAKU SEBASTIÁN MUNDUEN ARTEAN

13  
TXOSTENA / INFORME: AMNISTIA INTERNACIONAL

España: frontera sur. El Estado da la espalda a los derechos humanos de los refugiados e inmigrantes

! Txostenak berrogeita hamar lagun baino gehiagoren testigantza biltzen du. Europara iristeko, hegoaldeko muga zeharkatu duten. Horretaz gain, inmigrante eta errefuxiatuen alde lan egiten duten erakundeei buruzko informazioa ematen du, baita abokatu-elkargoetara eta agente espainiarrei buruzkoa ere.

! Recoge los testimonios de más de cincuenta personas que han atravesado la Frontera Sur para llegar a Europa y la información de organizaciones que trabajan en defensa de los derechos de inmigrantes y personas refugiadas, colegios de abogados y autoridades españolas.

Larrotxene Kultur Etxea 19.30



## IPUINAREN ORDUA / HORA DEL CUENTO

Euskarazko ipuin kontaketa / Narración de cuentos en euskara

Larrotxene Kultur Etxea. Ostiralero / los viernes. 18:00

2 GAUERAKO MUXUDUN IPUINAK (urteak / años: 3-5)

9 TIRRIPA TARRAPA, NOR DATOR ARRASTAKA (urteak / años: +5)

16 DIN-DAN-DON IPUIN ON! (urteak / años: 3-5)

Intxaurren Berri K.E. Astelehenero / los lunes. 18:00

5 IPUIN TXIKIAK TXINGURRITXORENTZAT (urteak / años: 3-5)

12 TRALARA TRALARI, IPUINAK BETI POZGARRI (urteak / años: +5)



donostia.net

CENTRO DE NUEVAS TECNOLOGIAS  
TECNOLOGIA BERRIEN ZENTROA

Autonabigazioa: astelehenetik ostiralero / 16:00 - 20:30

Autonabigación: de lunes a viernes, 16:00 - 20:30

Egunak / Días

IKASTAROA / CURSO

ORDUTEGIA / HORARIO

12 | 14 | 16 | 19

LA COMPRA DE UN ORDENADOR

18:30-20:00

! Lantegi honen bitartez, zure beharretara hobekien moldatzen den ekipoa zein den ikusiko duzu.

! Mediante este taller conocerás que equipo es el que mejor se ajusta a tus necesidades.

12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 19

INTRODUCCIÓN AL WIFI

16:00-18:00

! Estandarrak zein diren, nola instalatu daitekeen, etb... ezagutuko duzu

! Qué es, cuáles son los estándares disponibles, cómo se puede instalar, etc..

26 | 28 | 30 | 2 (urtarrila/enero)

VIDEO Y AUDIO A TRAVÉS DE INTERNET

16:00-11:30

! Interneten, ikus-entzunezko alorrei buruz aurki daitekeen informazioa ezagutuko da: DIVX, MPEG, MP3, etb...

! conocimientos de los diferentes formatos de video y audio en Internet  
Divx, mpeg, mp3, etc

## HAURRENTZAT/ INFANTILES

26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 2 | 3 | 4 | 5 (urtarrila/enero)

ARTE DIGITAL

12:00-14:00

! Egin itzazu zure sorkari artistikoak argazkiak erabiliz, efektuekin laneara eta kolore desberdinekin jolastuz.

! Consigue tus creaciones artísticas utilizando fotografías, aplicando efectos y realizando retoques de color.